

**1934-12-14**

**SENDER**

Marie Henriques

**RECIPIENT**

Helge Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Ny Carlsbergfondets Arkiv

**TRANSCRIPTION**

14-12.-34.

Kære Helge Jacobsen!

Tak for kortet idag.

Jeg er glad over, at det er i Deres eie at disse to romerske akvareller er kommet, for jeg regner dem for de beste fra det romer ophold. De maa ikke benytte ordet "forsmædelig", som De saa spøgefuldt skriver, fordi De kan lide mine billeder og mit arbejde overhovedet hvis jeg ikke stadig, og med aarene i stigende grad mødte forstaaelse for hvad jeg gør, saa vilde jeg ikke arbejde.

Karl Madsen fortalte mig at Dr. Beckett engang stærkt havde bebreidet ham, at han havde foranlediget et billede af ...P. Jensen indkøbt af fondet. De billeder er skrækkelige havde Beckett sagt. Det er da en trøst at være i saa godt selskab i hans omdømme.

Jeg er Dem og ar altid været Dem taknemmelig for den sympathy, De altid har vist mig fra den dag Deres fader ude paa Carlsberg - husker De - sagde, jeg synes I to skulle være venner. Det synes jeg vi har været. Til glæde for os begge.

Deres hengivne

M. H.

19-12-34

Kære Helge Jacoben!  
Tak for kortet idag.

Jeg er glad over, at det er  
særlig nice at disse to roman-  
ser afsvarelsen er kommet,  
for jeg regner dem for de  
beste fra det roman-afkøst.  
● De må ikke benytte ordet  
"forsuadelig", som du saa  
spøgefuldt skriver, fordi  
du kan lide mine billeder  
og mit arbejde, over hovedet  
hvis jeg ikke stadig, og med  
døren i stigende grad  
nudder forstaaelse for hvad  
jeg gør, saa vilde jeg ikke  
arbejde.

● Karl Madsen fortalte  
mig at Dr. Beckett's ugang  
starkt havde bebrejdet  
ham, at han havde  
foranlediget et billede  
af Apsel P. Jensen indkøbt  
af fondet. De billeder er saa  
kelte, havde Beckett sagt,  
det er da en trist at være  
i saa godt selskab i ham  
omdømmelse!

Jeg er den og har altid  
været den taknemlig for  
den sympati, de altid har  
vist mig fra den dag  
deres fader røde på Carls-  
berg — Husk de — sagde,  
jeg synes I to skulle være  
venner. Det synes jeg vi  
har været. Til glæde for os  
begge.

Deres hengivne  
U. H.

Hvis de har en arkiv eller  
i fladt lys, tage de sig best  
no. Prøv sig.